

Н.В. Мошинская (Институт языкознания РАН)

N.V. Mořinskaâ (Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences)

**Рецензия на монографию Л.С. Крючковой «Преподавателю
РКИ: падежная и предложно-падежная система русского языка:
функционально-семантический аспект». М.: ИИУ МГОУ, 2015. 158
с. ISBN 978-5-7017-2466-0**

Современный этап развития русистики характеризуется особым интересом к функционально-семантическому аспекту описания языковых явлений. В этом плане монография «Преподавателю РКИ: падежная и предложно-падежная система русского языка: функционально-семантический аспект» является примером чёткой реализации концепции описания языковых единиц с учётом их формы, семантики и функции.

Рецензируемая работа предназначена всем, кто работает с иностранными учащимися или занимается функциональной лингвистикой. Она содержит более 150 страниц текста и таблиц, взаимно дополняющих друг друга. В основу описания положены теоретические и практические достижения современной лингвистической и методической мысли.

В монографии описываются функционально-семантические основы русского падежа как явления многопланового, полисемантического и полифункционального, отражающего не только систему русского языка, но и мировосприятие русскоговорящими окружающего их мира. В практике работы с иностранными учащимися проблема «язык и человек» приобретает все более актуальный характер, поскольку решает не только собственно лингвистические, но и методические задачи обучения русскому языку как иностранному, направленные на формирование языковой личности, овладевающей не родным для неё языком.

Актуальность проведённого исследования обусловлена вниманием современной лингвистики к функционально-семантическому аспекту, используемому в системе

обучения русскому языку как иностранному. Функционально-семантический аспект рассмотрения системообразующих механизмов усвоения падежной и предложно-падежной парадигмы, взятых за основу в работе, предполагает дальнейшее взаимное соотнесение условно эквивалентных языковых средств разных языков, что способствует как процессу обучения, так и процессу усвоения. На текущий момент наблюдается явное противоречие между требованиями, предъявляемыми к уровню развития связной русской речи иностранных студентов, с одной стороны, и отсутствием адекватной методики её развития в процессе вузовского обучения, с другой. Анализируемое исследование нацелено на поиски путей преодоления указанного противоречия.

На основе функционально-семантического подхода к описанию языковых единиц Л.С. Крючкова разработала свою оригинальную продуктивную методику обучения иностранных студентов падежной и предложно-падежной системе русского языка, учитывающую форму, обобщённо-грамматическую семантику и функцию, выполняемую в составе предложения той или иной падежной или предложно-падежной формой.

Результатом огромного труда автора является тот факт, что в монографии представлены все наиболее важные для порождения речи элементы, отражающие функционально-семантическое поле падежной и предложно-падежной системы русского языка.

Полезными и значимыми, на наш взгляд, являются все главы монографии, так как системность на уровне функционально-семантического описания позволяет впервые по-новому взглянуть на категорию падежа и предлога в русском языке.

Системный подход, представленный в работе, важен в практике работы с иностранными учащимися, поскольку преподаватель, работающий с иностранными учащимися, должен представлять себе падежную и предложно-падежную систему не только на уровне морфологической парадигматики или в виде отдельных фрагментов функционально-семантического уровня, но иметь комплексное представление о функционировании всей системы в целом.

В монографии описаны различные виды субъектов: субъект действия; субъект состояния, обладания / принадлежности, качества / качественной характеристики; субъект квалификативного признака, тождества; субъект возраста; субъект модальных отношений: необходимости, долженствования, ненужности, возможности, невозможности; субъект желания; субъект существования, бытия, наличия / отсутствия; субъект восприятия, эмоционального отношения и др. Субъект в русском языке может быть выражен:

- формой **им. п.:** *Студенты сдают экзамены. Пассажиры читают в метро;*
- формами имени в различных падежах: *У меня новый телефон. Мне сегодня нездоровится. Финансовый рынок охватила паника. Мною овладело беспокойство. Во мне всё похолодело.*

На функциональном уровне падежная и предложно-падежная система играет значительную роль, потому что предложные и предложно-падежные формы более дифференцированно передают семантику словосочетания. Именно поэтому многообразие дифференцированных способов выражения определительных и посессивных отношений, описанных в монографии, представляет значительный научный и практический интерес, так как, с одной стороны, автор с достаточной полнотой описывает это явление, а с другой, форма и семантика несогласованных определений с трудом усваивается иностранными учащимися, языки которых принадлежат к типу аналитических, то есть не имеют флективных форм выражения функционально-семантических отношений на уровне предложения-высказывания.

Так, несогласованные определения в сочетании с определяемым словом обозначают:

- качество, свойство лица / предмета: *человек слова, женщина невиданной красоты;*

- отношение лица / предмета к материалу, времени, месту, объекту, назначению, условию и т. под.: *дом в Подмосковье, задание на неделю, письмо из Франции, пенсия по возрасту;*
- принадлежность лица или предмета другому лицу или предмету: *письмо от мамы, следы зайца, пальто внука, реферат студента;*
- дополнительные оттенки с семантикой объекта, который уточняет информативное содержание предмета: *конференция по лексикологии, рассказы о животных;*
- род занятий, специальность человека, с объектным значением: *специалист по компьютерной технике, лектор по литературе;*
- значения действия субъекта: *пение птиц, крик ребёнка и др.*

Весьма убедительно выглядят таблицы, сопровождающие каждую главу монографии при выражении субъекта, несогласованного определения, прямого объекта как показателя категорий определённости / неопределённости, определённого / неопределённого количества, функций и семантики различных обстоятельств и т.д. Всё это подтверждает научную весомость принципов, форм и выводов, представленных в монографии с позиций основных положений современного коммуникативно-прагматического направления в лингвистике.

Несомненным достижением автора является описание функционального взаимодействия падежей как результат отражения взаимодействия между предметами, явлениями, действиями, качественными характеристиками в мире окружающей действительности. Так, падежные и предложно-падежные формы имени вступают в отношения взаимной корреляции: *Студент имеет прекрасные аналитические способности. — У студента прекрасные аналитические способности. Вчера я видела страшный сон. — Вчера мне приснился страшный сон. Я хочу поехать в Петербург. — Мне хочется поехать в Петербург.* Или в отношения противопоставления: *Иван дома. — Ивана нет дома. Я попросила у соседа тетрадь. — Я попросила у соседа совета. Благодаря тебе я сдала все экзамены. — Из-за тебя я не сдала все экзамены.*

Монография Л.С. Крючковой «Преподавателю РКИ: падежная и предложно-падежная система русского языка: функционально-семантический аспект», представляя научное исследование, построенное на анализе опыта обучения иностранных студентов падежной и предложно-падежной системе русского языка, отражает как теоретическую новизну, так и практическую значимость. Она интересна не только для преподавателей, работающих с иностранными гражданами; взгляд на проблему, представленную в работе, заслуживает внимания для тех, кто связан с изучением лингвистики, а также полезен для русскоязычного читателя, так как помогает осознанно подходить к пониманию своего родного языка.

А.А. Словесная (Институт языкознания РАН)

A.A. Slovesnaja (Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences)

Рецензия на учебное пособие Martin Hewings, Craig Thaine, Michael McCarthy

Cambridge Academic English Cambridge University Press: 2012

Рецензируемое пособие “Cambridge Academic English” британского издательства “Cambridge University Press” представляет собой трехуровневый курс. Его основной целью является повышение уровня владения английским научным языком, достигнутого на предыдущей ступени обучения, и овладение учащимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач в различных областях научной деятельности.

В рецензируемой работе большое внимание уделяется развитию навыков аудирования: к учебнику прилагается значительное количество аудио- и видеозаписей аутентичных диалогов, докладов и лекций ученых по различным областям знания, причем в качестве материалов авторы использовали как британские, так и американские источники из Кембриджского корпуса научного стиля английского языка (“Cambridge Academic English Corpus”), состоящего из примерно 400 миллионов слов. В конце пособия предлагается словарь базовых общенаучных терминов с их толкованием и указанием урока, в котором данный термин встречается.

Обучение пониманию научного текста и овладение специализированной и общенаучной лексикой является неотъемлемой частью данного пособия. “Cambridge Academic English” повышает профессиональную языковую квалификацию студентов ВУЗов, аспирантов и научных сотрудников, владеющих продвинутым уровнем владения иностранным языком в устной и письменной форме (*Intermediate — Advanced*).

Каждый уровень данного учебника состоит из 10 уроков (*Units*), посвященных определенным аспектам научной деятельности, и включает обучение развитию навыков чтения, аудирования и говорения, академической письменной речи, грамматики и